



## SEMEAU INTERNATIONAL CONFERENCE

**Third Announcement**

# How to combine Forest Management, Local Development and Protection of Surface and Groundwater?

OCTOBER 17-19, 2012  
Vulcania, Clermont-Ferrand, France

Twentieth Technical days  
of the French Chapter  
of the International Association of  
Hydrogeologists  
<http://www.cfh-aih.fr/>

LIFE+ Environment SEMEAU Project  
<http://www.life-semeau.eu>

**For registration, accommodation, visit or contact:**

<http://www.life-semeau.eu/accueil>

Email: [congres-tourisme@clermont-fd.com](mailto:congres-tourisme@clermont-fd.com)

Tel: 33-4.73.98.65.00

**Help number during the Conference:**  
Patrick Lachassagne - 33-6 03 85 15 71

**English-French and French-English  
simultaneous translation**





CONFERENCE INTERNATIONALE SEMEAU

**Troisième circulaire**

# Comment concilier activité forestière, développement local et protection des ressources en eau de surface et souterraines ?

17-19 OCTOBRE, 2012

Vulcania, Clermont-Ferrand, France

Vingtièmes journées techniques du  
Comité Français d'Hydrogéologie  
de l'Association Internationale des  
Hydrogéologues  
<http://www.cfh-aih.fr/>

Projet LIFE+ Environnement SEMEAU  
<http://www.life-semeau.eu>

**Inscriptions, hébergement, informations:**  
<http://www.life-semeau.eu/accueil>

**Traduction simultanée Français-Anglais et  
Anglais-Français**





## SEMEAU INTERNATIONAL CONFERENCE

# How to combine Forest Management, Local Development and Protection of Surface and Groundwater?

**Third Announcement**

OCTOBER 17-19, 2012

Vulcania, Clermont-Ferrand, France

For registration, accommodation, any information, visit:

<http://www.life-semeau.eu/accueil>

### Secretary of the Conference - Secrétariat de la Conférence

Patrick Lachassagne (EVWS, Danone Waters, Evian, France), C. Fermond (ONF, France), Julien Fiquepron (CNPF-IDF, France), Simon Rouquet (EVWS, Danone Waters France and Mines ParisTech, France)

### Organizing Committee - Comité d'Organisation

V. Chassignol  
L. Chery  
N. Dissez  
O. Picard  
J.F. Terrisse  
Ph. Vigouroux

Saint-Etienne city municipality, France  
BRGM – CFH/AIH General Secretary, France  
EVWS, Danone Waters, Volvic, France  
CNPF-IDF, France  
SITHERE, Vals-les-Bains, France  
Water Division, BRGM, France

### Sponsorship - Sponsors:

BRGM  
European Commission (LIFE+ Environment Programme)  
Evian Volvic World Sources – Danone Research  
Saint-Etienne city  
SITHERE, Vals-les-Bains





## SEMEAU INTERNATIONAL CONFERENCE

# How to combine Forest Management, Local Development and Protection of Surface and Groundwater?

**Third Announcement**

OCTOBER 17-19, 2012

Vulcania, Clermont-Ferrand, France

### Scientific Advisory Committee - Comité Scientifique

Shakeel Ahmed  
Vazken Andréassian  
Marc Benoît  
Richard Benyon  
Bernard Blavoux  
Ariane Blum  
Nathalie Gassama  
Didier Graillot  
André Granier  
Robert Jandl  
Ronald Kozel  
Emmanuel Ledoux  
Steven McNulty  
Nico Marcar  
Ghislain de Marsily  
Marc Palahi  
Romain Pirard  
Ph. Quevauvillier  
Serge Rambal  
Mohammed Sabir  
François Zwahlen

IFCGR, NGRI, Hyderabad, India  
CEMAGREF, France  
INRA SAD Mirecourt, France  
PRF, Univ. of Melbourne, Australia  
Pr., Avignon University, CFH Pdt, France  
Water Division, BRGM, France  
Tours University, France  
Pr., Saint-Etienne School of Mines, France  
INRA-Univ. H.P. Nancy, France  
BFW, Wien, Österreich  
Federal Office for the Environment, Switzerland  
Paris School of Mines, France  
US Forest Service, Raleigh, USA  
formerly PRS CSIRO, Australia  
Pr., Paris VI University, France  
European Forest Institute, Barcelona, Spain  
IDDRI, Paris, France  
Vrije Universiteit Brussel, Belgium  
Dream CEFE-CNRS, Montpellier, France  
Dir. Ec. Nat. For. d'Ing. Salé, Morocco  
Pr. CHYN, Neuchâtel Univ., Switzerland

**For registration, accommodation, any  
information, visit:**

<http://www.life-semeau.eu/accueil>





## SEMEAU INTERNATIONAL CONFERENCE

### How to combine Forest Management, Local Development and Protection of Surface and Groundwater?

OCTOBER 17-19, 2012  
Vulcania, Clermont-Ferrand, France

**LIFE** is the EU's financial instrument supporting environmental and nature conservation projects throughout the EU.

With the objective of favoring the WFD implementation, the **LIFE+ Environment SEMEAU Project** (2009-2013) aims at developing participative land management strategies at the watershed scale, involving particularly forest management, with the objective of favoring both local economic development and surface and groundwater protection. In that frame, the SEMEAU project is developing specific numerical management tools.

The **SEMEAU conference** is an international meeting devoted to the main following themes, and at presenting the main outputs of the LIFE+ SEMEAU project:

→ **hydrological and hydrogeological relationships between forest and surface and groundwater** (quantity, quality) and biodiversity, interaction-retroactions linked to the global change (climate change, wood demand, abandonment of farmland, cities growth, etc.);

→ **technical tools (numerical models, DST)** for improving the knowledge about and managing the relationships between forest and water resources, from the plot to the watershed and the WFD water body scale;

→ **best practices** aiming at a joint valorization of forest stands, at the management and protection of surface and groundwater, at the biodiversity preservation, and at reaching the WFD objectives. Evaluation of the global benefit of such joint approaches - Technical and socio-economic approaches;

→ local to European (WFD), and other countries, scale strategies, policies, amenities and ecological services, contractualization and juridical tools aiming at favoring local development (forestry, agriculture, tourism, etc.) and the preservation / return to the ecological good status of water resources, particularly in forested and rural European areas submitted to abandonment of farmland – Organizational and socio-economic approaches.

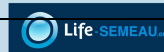
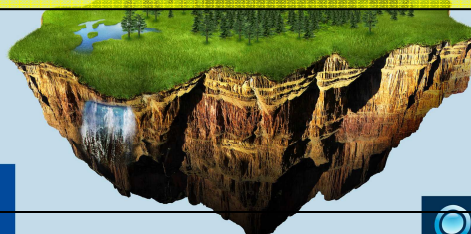
The conference will comprise oral presentations (both open and with conference invitees), poster sessions and round tables.

The conference is aiming at gathering together:

- professionals and stakeholders involved in water, forest and environment management and protection (rivers and aquifers management, forestry, natural parks and reserves, WFD implementation, etc.),
- scientists, engineers, consultants, elected representatives, local, state, national, European and International authorities, etc.,
- from France, Europe and other countries.

For registration, accommodation, any information, visit:

<http://www.life-semeau.eu/accueil>





## CONFERENCE INTERNATIONALE SEMEAU

### Comment concilier activité forestière, développement local et protection des ressources en eau de surface et souterraines ?

17-19 OCTOBRE 2012

Vulcania, Clermont-Ferrand, France

**LIFE+** est l'outil européen de financement qui soutient les projets de préservation de la nature et de l'environnement en Europe. Dans la perspective de la mise en œuvre de la Directive Cadre sur l'Eau, le **projet LIFE+ Environnement SEMEAU (2009-2013)** vise à mettre au point des stratégies de gestion du territoire, à l'échelle du bassin-versant, prenant tout particulièrement en compte la forêt, avec l'objectif de favoriser aussi bien le développement économique local que la protection des eaux de surface et souterraines. Le projet SEMEAU est dédié au développement de méthodologies et d'outils numériques répondant à cette ambition.

La **Conférence Internationale SEMEAU** abordera les principaux thèmes suivants et présentera les résultats du projet SEMEAU :

- **rôle hydrologique et hydrogéologique de la forêt vis-à-vis des eaux de surface et souterraines** (quantité, qualité) et de la biodiversité, interaction-réactions liées au changement global (changement climatique, demande en bois, déprise agricole, croissance urbaine, etc.) ;
- **approches techniques (modèles numériques)** destinées à améliorer la connaissance et gérer les relations entre forêt et ressources en eau, de l'échelle de la parcelle à celle du bassin versant et à celle de la masse d'eau, au sens de la DCE ;
- **bonnes pratiques** destinées conjointement à valoriser les espaces boisés, à gérer et protéger les eaux de surface et souterraines, à préserver la biodiversité et à atteindre les objectifs de la DCE. Evaluation du bénéfice global de telles approches conjointes, techniques et socio-économiques ;
- **stratégies, politiques, aménités, services écologiques rendus, contractualisation et outils juridiques, en France, en Europe et dans le monde**, destinés à favoriser le développement local (exploitation forestière, agriculture, tourisme...) et la préservation et/ou le retour au bon état écologique des ressources en eau, particulièrement dans les régions forestières et rurales soumises à la déprise agricole - Approches organisationnelles et socio-économiques.

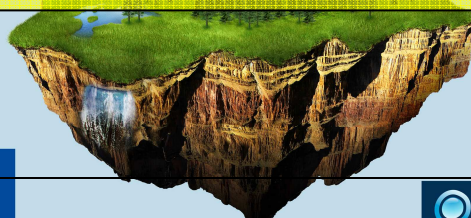
La conférence s'articulera autour de communications orales (ouvertes et avec conférenciers invités), de sessions posters et de tables rondes ouvertes aux congressistes.

La conférence a pour objectif de rassembler :

- des professionnels et acteurs de la gestion et de la protection de l'eau, de la forêt et de l'environnement (gestionnaires des eaux de surface et souterraines, des forêts, parcs naturels, chargés de la mise en œuvre de la DCE, etc.) ;
- chercheurs, ingénieurs, élus, agents des administrations territoriales, nationales, européennes et internationales ;
- de France, d'Europe et des autres pays du monde.

For registration, accommodation, any information, visit:

<http://www.life-semeau.eu/accueil>





# SEMEAU INTERNATIONAL CONFERENCE

OCTOBER 17-19, 2012  
Vulcania, Clermont-Ferrand, France

## PROVISIONNAL PROGRAMME

Wednesday October 17<sup>th</sup>, 2012 - Mercredi 17 Octobre 2012

08h00

**Registration – Welcome of the participants - Coffee**  
**Retrait des badges - Accueil des participants - Café**

09h00

**Opening of the Conference - Opening speeches**  
**Ouverture de la conference - Allocutions d'ouverture**

European, national and regional official representatives  
Représentants officiels européens, nationaux et régionaux

National representatives from the French Ministry of Health (ARS), the Ministry of Agriculture, the Ministry of Environment - Représentants des Ministère de la Santé (ARS), de l'Agriculture et de l'Ecologie

Bernard BLAVOUX, *President, International Association of Hydrogeologists French Chapter, Président du Comité Français d'Hydrogéologie de l'Association Internationale des Hydrogéologues*

10h00

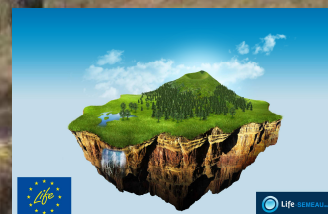
**Introducing Conference - Conférence introductive**

The challenges of water resources protection  
Les enjeux de la protection des ressources en eau

Ghislain de MARSILY, *Professor, Pierre and Marie Curie, Paris VI University, France*

**For registration, accommodation, any  
information, visit:**

**<http://www.life-semeau.eu/accueil>**





Wednesday October 17<sup>th</sup>, 2012 - Mercredi 17 Octobre 2012

10h30 **Session 1 - Hydrological (quantity, quality) role, benefits and impacts of the forest cover. Main processes, from the tree and the plot to the watershed scale - Rôle, bénéfices et impacts hydrologiques et hydrogéologiques de la forêt (quantité, qualité). Principaux processus de l'échelle de l'arbre et de la parcelle à celle du bassin versant**

*Chairperson(s): (tbd)*

10h30 - 10h50 Influence of forest cover on the water cycle at the tree and plot scales; comparison with other vegetation types  
Influence du couvert forestier sur le cycle de l'eau et comparaison avec le bilan hydrique d'autres couverts  
*André GRANIER. Unité mixte de recherche « Écologie et Ecophysiologie Forestières », INRA-Université Henri Poincaré, Nancy, France.*

10h50 - 11h10 Quantifying forest water use from plot to regional scale  
Quantification de la consommation d'eau de la forêt de l'échelle de la parcelle à l'échelle régionale  
*Richard Benyon. Principal Research Fellow in Forest Hydrology - University of Melbourne, Australia*

11h10 - 11h30 Hydrological impact of the forest on a tropical humid watershed (Mule Hole, India)  
Impact de la forêt sur l'hydrologie d'un bassin en zone tropicale humide (Mule Hole, Inde)  
*Jean-Christophe Maréchal<sup>(1,2)</sup>, Jean Riotte<sup>(2)</sup>, Mohan Kumar<sup>(2)</sup>, Jean-Jacques Braun<sup>(2)</sup> - (1) BRGM, 1039 rue de Pinville, 34000 Montpellier, France, (2) CEFIRSE, IRD/Indian Institute of Science, 560012 Bangalore, Inde*

11h30 - 11h50 Biogeochemistry of forest ecosystems, and consequences on forested areas water properties and quality  
Biogéochimie des écosystèmes forestiers et conséquences sur les propriétés et la qualité des eaux des régions forestières  
*Arnaud LEGOUT. Unité Biogéochimie des Écosystèmes Forestiers, INRA, Champenoux, France.*

**For registration, accommodation, any information, visit:**

**<http://www.life-semeau.eu/accueil>**







Life-SEMEAU.eu



11h50 - 12h10

Forest management and water quality: important assets and some trouble spots  
Gestion forestière et qualité des eaux : d'importants atouts et certaines pratiques à surveiller

*Julien FIQUEPRON. CNPF-IDF, Nancy, France.*

12h10 - 12h30

Groundwater physico-chemical and chemical contrasts between savannah and forest in tropical humid areas (Ivory Coast Republic)

Contrastes physico-chimiques et chimiques des eaux souterraines entre savane et forêt en zone tropicale humide (Côte d'Ivoire)

*Jean-Pierre FAILLAT, Université de Bretagne Occidentale, UFR des Sciences et Techniques, Département des Sciences de la Terre, 6 avenue Le Gorgeu, CS 93837, 29238 BREST Cedex 3*

12h30 - 14h20

**Lunch at Vulcania - Déjeuner à Vulcania**

**For registration, accommodation, any information, visit:**

**<http://www.life-semeau.eu/accueil>**





Wednesday October 17<sup>th</sup>, 2012 - Mercredi 17 Octobre 2012

14h20 **Session 2 - Hydrological modeling of the forest cover (quantity, quality). Technical approaches and tools, from the plot to the watershed scale - Modélisation hydrologique et hydrogéologique du couvert forestier (quantité, qualité). Approches techniques et outils, de l'échelle de la parcelle à celle du bassin versant**

*Chairperson(s): (tbd)*

14h20 - 14h40 Modeling of the forest cover at the tree and plot scales: the BILJOU methodology  
Modélisation du couvert forestier de l'échelle de l'arbre à celle de la parcelle : la méthodologie BILJOU

*André GRANIER. Unité mixte de recherche « Écologie et Ecophysiologie Forestières », INRA-Université Henri Poincaré, Nancy, France.*

14h40 - 15h00 WaSSI: A Continental Scale Hydrologic Model for Assessing Impacts of Climate, Land Use, and Population Change on Water Supply and Demand and Carbon across the Conterminous United States

WaSSI : un modèle hydrologique à l'échelle continentale pour évaluer les impacts des changements climatique, de l'occupation du sol et de la population sur les ressources en eau et la demande et sur les émissions de gaz à effet de serre à l'échelle des USA

*Stephen McNULTY, Eastern Forest Environmental Threat Assessment Center, USDA Forest Service, Raleigh, USA.*

15h00 - 15h20 A methodology for modeling the forest hydrological role in distributed watershed and aquifers models. Application to the Volvic impluvium (SEMEAU project)  
Méthodologie d'intégration du rôle de la forêt (LAI, RFU) pour la modélisation hydrologique déterministe à l'échelle du bassin versant. Application à l'impluvium de Volvic (projet SEMEAU)

*Simon ROUQUET<sup>(1, 2)</sup>, Patrick LACHASSAGNE<sup>(1)</sup>, Emmanuel LEDOUX<sup>(2)</sup>,  
(1) Evian Volvic World Sources, Danone Waters France, Evian France, and  
(2) Centre de Géosciences, Mines ParisTech, Fontainebleau, France*

15h20 - 15h40 Deterministic modeling of the Vals-les-Bains carbo-gaseous mineral hydrosystem and sensitivity analysis to land-use and water management practices changes (SEMEAU project)

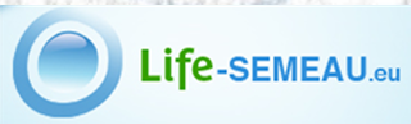
Modélisation déterministe d'un hydrosystème minéral carbo-gazeux et analyse de la sensibilité aux changements d'occupation du sol et des pratiques de gestion des eaux). Site méditerranéen de Vals-les-Bains (projet SEMEAU)

*Emmanuel LEDOUX, Huan XIAO, Centre de Géosciences, Mines ParisTech, Fontainebleau, France ; Jean-François TERRISSE, SITHERE, Vals les Bains, France ; Patrick LACHASSAGNE EVWS, Danone Waters, Evian, France*

**For registration, accommodation, any information, visit:**

**<http://www.life-semeau.eu/accueil>**

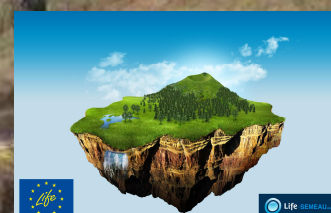




15h40 - 16h00	<p>Impact of forest cover changes on nitrogen fluxes in aquifers (bibliographical, theoretical and applied - Volvic watershed - modeling) (SEMEAU project) Impact des changements du couvert forestier sur les flux de nitrates au sein des aquifères (approche bibliographie et par modélisation théorique et appliquée à l'impluvium de Volvic; projet SEMEAU) <i>Simon ROUQUET<sup>(1, 2)</sup>, Annouck FERROUD<sup>(1)</sup>, Patrick LACHASSAGNE<sup>(1)</sup>, Emmanuel LEDOUX<sup>(2)</sup>, (1) Evian Volvic World Sources, Danone Waters France, Evian France, and (2) Centre de Géosciences, Mines ParisTech, Fontainebleau, France</i></p>
16h00 - 16h20	<p>Anthropogenic origin of phosphates in a dam lake of the Furan (Saint-Etienne, France) forested watershed. Diagnostics and eutrophication remediation proposals (SEMEAU project). Origine anthropique des phosphates dans un bassin versant forestier. Diagnostic et propositions de remédiation (projet SEMEAU) <i>Florent PEZET<sup>(1, 3)</sup>, Michel LAFFORGUE<sup>(1)</sup>, Valérie CHASSIGNOL<sup>(2)</sup>, Fabien Arnaud<sup>(3)</sup> - (1) SAFEGE, (2) Ville de Saint Etienne, (3) EDYTEM, Université de Savoie</i></p>
16h20 - 17h40	<p><b>Session 3 - POSTERS Session and Coffee Break</b> <b>Session POSTERS et pause café</b></p>
17h40 - 18h50	<p><b>Session 4 - FIRST ROUNDTABLE: Debate between invitees to the roundtable (scientists, water and forest managers, consultants) and conference participants - PREMIERE TABLE RONDE: débat entre les invités à la table ronde (chercheurs, gestionnaires de l'eau et de la forêt, consultants) et les participants à la conférence.</b></p> <p><b>“State of the art and synthesis of the hydrological relationships between forest cover and water resources (quantity). Practical consequences and applications for water resources and forest management, and perspectives for further research”</b> <b>« Etat de l'art et synthèse sur les relations hydrologiques et hydrogéologiques entre la couverture forestière et les ressources en eau (aspects quantitatifs). Conséquences pratiques et applications pour la gestion des ressources en eau et des forêts et perspectives de recherche »</b></p>
18h50 - 20h30	<p><b>Visit of VULCANIA - Visite de VULCANIA</b></p>
20h30 - 22h30	<p><b>Gala Dinner at VULCANIA - Dîner de gala à VULCANIA</b></p>
22h30	<p><b>Bus transfer to the hostels at Clermont-Ferrand</b> <b>Transfert en bus aux hôtels à Clermont-Ferrand</b></p>

**For registration, accommodation, any information, visit:**

**<http://www.life-semeau.eu/accueil>**



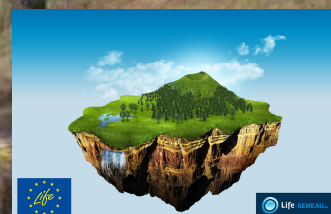


**Thursday October 18<sup>th</sup>, 2012 - Jeudi 18 Octobre 2012**

8h00	<b>Bus transfert from Clermont-Ferrand to Vulcania Transfert en bus de Clermont-Ferrand à Vulcania</b>
8h50	<b>Session 5 - Best practices and case studies about combined water protection and forest management - Bonnes pratiques et exemples de gestion conjointe de la forêt et de protection des ressources en eau</b> <i>Chairperson(s): (tbc)</i>
8h50 - 9h10	Saint-Etienne city (France): more than one century of forest policy to protect the city's potable water resource Ville de Saint-Etienne (France) : plus d'un siècle de politique forestière de protection des ressources en eau potable <i>Geneviève ALBOUY, Adjointe au Maire de la Ville de Saint-Etienne, Deputy Mayor of the Saint-Etienne city, France</i>
9h10 - 9h30	Water Resource Conservation in Headwater Area funded by a City - Case Study of Yokohama Waterworks Bureau Forest and Doshi Village Préservation des ressources en eau de tête de bassin versant financée par une ville. Le cas d'étude de la préservation des forêts du village de Doshi aidée par le Service Public de l'Eau de Yokohama <i>Keiko IZUMI, Tsuru University, 3-8-1 Tahara, Tsuru City Yamanashi, Japan</i>
9h30 - 9h50	The role of Himalayan forest in supplying drinking water to the Uttarakhand State, India - Le role de la forêt Himalayenne pour l'alimentation en eau potable de l'état d'Uttarakhand, Inde <i>S.K. SHARMA, Head, Environmental Education Department, Carman Residential and Day School, Dehradun 248007, India</i>
9h50 - 10h10	Assessment and perspectives of the development actions leaded by the French National Forest Agency (ONF) for water resources protection Bilan et perspective des actions de développement conduites par l'ONF sur la protection de la ressource en eau <i>Olivier FERRY. ONF, France.</i>
10h10 - 10h40	<b>Coffee Break - Pause café</b>

**For registration, accommodation, any information, visit:**

**<http://www.life-semeau.eu/accueil>**



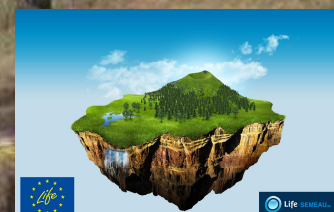


**Thursday October 18<sup>th</sup>, 2012 - Jeudi 18 Octobre 2012**

10h40	<b>Session 5 (continued)- Best practices and case studies about combined water protection and forest management - Bonnes pratiques et exemples de gestion conjointe de la forêt et de protection des ressources en eau</b> <i>Chairperson(s): (tbd)</i>
10h40 - 11h00	Guidelines for the protection of potable water catchworks in forested context. Forestry recommendations in the Midi-Pyrénées region (France): forest and water stakeholders are working together Guide de protection des captages d'eau potable en contexte forestier. Recommandations forestières pour les captages d'eau potable en Midi-Pyrénées : les acteurs forestiers et les acteurs de l'eau s'associent <i>Philippe BERTRAND, CRPF Midi-Pyrénées, Laurent DANNEVILLE, Parc Naturel Régional des Grands Causses, Millau, France</i>
11h00 - 11h20	Good practices in forested mountains and karstic areas (ALPEAU Project) - Presentation of the water protection guide Synthèse des bonnes pratiques en contexte montagnard et karstique (projet ALPEAU) - Présentation du guide de protection des eaux <i>Jean-Luc MABBOUX, ONF, France</i>
11h20 - 12h00	Protection of shallow drainage and catchwork devices for potable water tapping in forested areas (SEMEAU Project) Modalités de protection des drains des captages de faible profondeur (projet SEMEAU) <i>Guillaume SABOT, ONF, France, Valérie CHASSIGNOL, Ville de Saint-Etienne (France)</i>
11h20 - 11h40	Good forestry practices for the protection of natural mineral water resources. The Volvic Case studies (SEMEAU Project) - Bonnes pratiques de gestion forestière pour la protection des ressources en eau minérales. Le cas d'étude de Volvic (Projet SEMEAU) <i>Christelle VIAL, ONF, Emmanuel FAVRE d'ANNE, CRPF, Julien FIQUEPRON, CNPF, France</i>
11h40 - 12h00	Forest development in groundwater protection zones, a promising challenge Boiser en périmètre de protection des captages d'eau, un défi prometteur  <i>Alain Persuy, Centre Régional de la Propriété Forestière de Poitou Charentes, France</i>
12h00 - 13h40	<b>Lunch at VULCANIA - Déjeuner à VULCANIA</b>

**For registration, accommodation, any information, visit:**

**<http://www.life-semeau.eu/accueil>**





Thursday October 18<sup>th</sup>, 2012 - Jeudi 18 Octobre 2012

13h40

**Session 6 - Policies integrating forest management and development, and water resources protection at the various scales (watershed, SAGE, country, WFD...), including climate change impacts - Politiques intégrant gestion et développement forestier et protection des ressources en eau à différentes échelles (bassin versant, SAGE, pays, DCE...), intégrant les impacts du changement climatique**

*Chairperson(s): (tbd)*

13h40 - 14h00

Links between the Water Framework Directive and forest policies in Europe (**title to be confirmed**)

Liens entre la Directive Cadre sur l'Eau et les politiques forestières en Europe  
*Invited speaker to be confirmed*

14h00 - 14h20

The principle of the Danone Waters Natural Mineral Waters protection policies. How to integrate forest management policies, and to take into account climate change and landcover change? The Volvic case study (SEMEAU Project)

Le principe des politiques de protection des eaux minérales naturelles de Danone. Comment intégrer politiques de gestion forestière, changement climatique et changement d'occupation du sol ? Le cas d'étude de Volvic (project SEMEAU)  
*Cathy Le Hec, Patrick Lachassagne, Simon Rouquet, Evian Volvic Sources World, France, Christelle Vial, ONF Puy de Dôme, Emmanuel Favre d'Anne, Dominique Jay, CRPF du Puy de Dôme*

14h20 - 14h40

Proposals for improving the WFD action plan for the « Chaîne des Puys » Water Body on the basis of the SEMEAU project results on the Volvic impluvium  
Proposition d'aménagement au programme de mesures concernant la Masse d'Eau « Chaîne des Puys » sur la base des résultats du projet SEMEAU sur l'impluvium de Volvic

*Monique FREMION, Cabinet Frémion, Clermont Ferrand, France*

14h40 - 15h00

Restoring forested zones in wetlands and in the riparian zone of the streams and implementation of management tools

Restauration des milieux forestiers en zones humides et en bordure de cours d'eau et mise en place d'outils de gestion

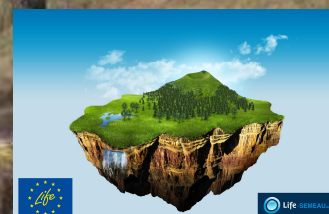
*Julien PRINET, ONF Alsace, Nicolas GALMICHE, Coordinateur LIFE+ "Continuité écologique" (LIFE10 NAT/FR/192), Syndicat Mixte du Parc naturel régional du Morvan, La Maison du Parc, 58230 Saint Brisson (France)*

15h00 - 15h30

**Coffee Break - Pause café**

**For registration, accommodation, any information, visit:**

**<http://www.life-semeau.eu/accueil>**





Thursday October 18<sup>th</sup>, 2012 - Jeudi 18 Octobre 2012

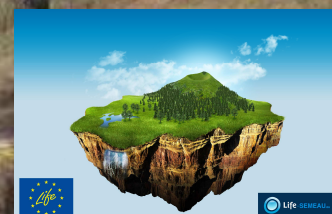
**Session 7 - Socio-economical approaches: evaluation of costs and benefits of forest management policies comprising specific measures for the protection of water resources - Approches socio-économiques : évaluation des coûts et bénéfices de politiques de gestion forestière intégrant des mesures spécifiques pour la protection des ressources en eau**

**Chairperson(s): (tbc)**

- 15h30 - 15h50 Valuation methods of forest ecological service for drinking water quality  
Méthodes d'estimation de la valeur du service fourni par la forêt pour la qualité de l'eau potable  
*Serge GARCIA, Laboratoire d'Economie Forestière, INRA, Nancy, France*
- 15h50 - 16h10 Payment for Environmental Services. Example of cities securing their water supply by paying the forest environmental services  
Païement pour Services Environnementaux. Exemple de villes sécurisant leur approvisionnement en eau en rémunérant les services environnementaux forestiers  
*Jean GAULT, Conseil Général de l'Alimentation de l'Agriculture et des espaces ruraux, Ministère de l'Agriculture et de la Forêt, Metz, France*
- 16h10 - 16h30 Cost/benefit analysis to support public/private decisions aiming at both favoring forestry development and water quality protection. Case studies from Volvic and Saint-Etienne (SEMEAU Project)  
Analyse coût/bénéfice pour l'aide à la décision publique/privée dans le cadre de politiques visant à favoriser conjointement le développement forestier et la protection des ressources en eau. Case d'étude de Volvic et Saint-Etienne (projet SEMEAU)  
*Pierre DEFRANCE, ACTEON, Grenoble, Sophie BERTIN, Ekolog, France*
- 16h30 - 16h50 Protecting municipal water supply by contracting between water managers and foresters - Example of a partnership in highly divided forest properties (Haute Savoie, France)  
Protéger la ressource en eau potable via des contrats entre gestionnaires d'eau et forestiers – Exemple d'un partenariat en secteur de forêt morcelée (Haute Savoie)  
*Nicolas WILHELM, Syndicat Intercommunal des Eaux des Moises, Haute-Savoie, France, Julien FIQUEPRON CNPF-IDF, Nancy, France*

**For registration, accommodation, any information, visit:**

<http://www.life-semeau.eu/accueil>



16h50 - 17h10 Implementation of forestry practices for the protection of municipal water supply catchworks. Masevaux, France Case Study.  
Mise en œuvre de pratiques sylvicoles dédiées à la protection des zones de captage d'eau potable  
*Laurent LERCH, Mayor of the Masevaux city (Alsace Region, France), Fabrice MAILLARD, Water and Sanitation Director, Masevaux city*

**Thursday October 18<sup>th</sup>, 2012 - Jeudi 18 Octobre 2012**

17h10 - 18h30 **Session 8 - SECOND ROUNDTABLE - Debate between invitees to the roundtable (hydrogeologists, registered hydrogeologists, forest managers, water authorities) and conference participants - SECONDE TABLE RONDE : débat entre les invités à la table ronde (chercheurs, gestionnaires de l'eau et de la forêt, consultants) et les participants à la conférence.**

**“Operational (groundwater protection zones), practical and financial implementation of forestry and water policies and good practices for the protection of water resources. How to implement an efficient co-operation between forest managers and water managers”**

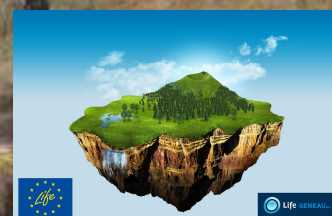
**« Modalités opérationnelles (périmètres de protection et prescriptions associées) de mise en œuvre des politiques et bonnes pratiques de protection des ressources en eau par la forêt. Comment instituer une collaboration efficace entre forestiers, gestionnaires des ressources en eau et hydrogéologues agréés ? »**

18h30 **Bus travel to the Puy-de-Dôme Conseil Général at Clermont-Ferrand  
Transfert en bus au Conseil Général du Puy-de-Dôme à Clermont-Ferrand**

19h15 - 21h00 **Cocktail at the Puy-de-Dôme Conseil Général - Presentation of the project for the labeling of the “Chaîne-des-Puys” as part of the UNESCO World Natural Heritage  
Cocktail au Conseil Général du Puy-de-Dôme - Présentation du projet de classement de la Chaîne des Puys au Patrimoine Mondial de l'Humanité (UNESCO)**

**For registration, accommodation, any information, visit:**

**<http://www.life-semeau.eu/accueil>**





**Friday October 19<sup>th</sup>, 2012 - Vendredi 19 Octobre 2012**

**FIELD TRIP - Excursion de terrain**

***Field trip on the SEMEAU project Volvic Impluvium: geology, hydrology, hydrogeology, economical activities, forest management and water protection policies, outputs of the SEMEAU project***

- 8h45 Departure from Clermont-Ferrand (bus transfer from hostels)
- 9h15 - 12h30 Field trip - Marteloscope demonstration
- 12h30 - 14h00 Lunch (Auvergne local specialties: delicatessen meat and cheese) at Volvic  
spring hall
- 14h00 Bus transfer to hostels, airport, railway station

**Excursion de terrain sur l'impluvium de Volvic : géologie, hydrologie, hydrogéologie, activités économiques, gestion forestière et politiques de protection des ressources en eau, résultats du projet SEMEAU**

- 8h45 Départ de Clermont-Ferrand (transfert en bus depuis les hôtels)
- 9h15 - 12h30 Excursion de terrain - Démonstration au martéloscope
- 12h30 - 14h00 Déjeuner (charcuterie et fromages d'Auvergne) au Chalet d'Accueil de la  
Source de Volvic
- 14h00 Transfert en bus aux hôtels, à l'aéroport et à la gare

**For registration, accommodation, any  
information, visit:  
<http://www.life-semeau.eu/accueil>**





### Practical information

Daily morning and evening shuttles from Clermont-Ferrand (hotels) to Vulcania and back. Bus for field trip.

**Clermont-Ferrand** can be reached by train (Direct links to Béziers, Bordeaux, Dijon, Lyon, Marseille, Paris, Toulouse; 3 hours from Paris), Plane (Clermont-Ferrand / Auvergne international airport, only 7 km from the city centre by motorway), and highway (A71, A75, A89).

**Vulcania** can also be reached by highway and road.  
(<http://seminaires.vulcania.com/organisation/plan-dacces.html>)

The Clermont-Ferrand tourist and convention office provides support for accommodation (hotel booking, etc.): <http://www.life-semeau.eu/inscriptions>

**Help number during the Conference:**  
**Patrick Lachassagne - 33-6 03 85 15 71**

### Informations Pratiques

Navettes quotidiennes (1 matin, 1 soir) de Clermont-Ferrand (hôtels) à Vulcania et retour. Bus pour l'excursion de terrain.

**Clermont-Ferrand** est desservi par le train (trains directs de Béziers, Bordeaux, Dijon, Lyon, Marseille, Paris, Toulouse), l'avion (aéroport international Clermont-Ferrand / Auvergne à 7 km du centre-ville par voie rapide), et l'autoroute (A71, A75, A89).

**Vulcania** est relié par la route et l'autoroute  
(<http://seminaires.vulcania.com/organisation/plan-dacces.html>)

L'office du Tourisme et des Congrès de Clermont-Ferrand assure le support pour le logement (réservation des hôtels notamment): <http://www.life-semeau.eu/inscriptions>

**For registration, accommodation, visit or contact:**

<http://www.life-semeau.eu/accueil>

Email: [congres-tourisme@clermont-fd.com](mailto:congres-tourisme@clermont-fd.com)

Tel: 33-4.73.98.65.00



### Inscription fees - Frais d'inscription

Indicative rates - Official and complete rates, and options on the web site

Tarifs indicatifs - Tarifs officiels et complets et options sur le site web

For registration, accommodation, visit or contact:

<http://www.life-semeau.eu/accueil>

Email: [congres-tourisme@clermont-fd.com](mailto:congres-tourisme@clermont-fd.com)

Tel: 33-4.73.98.65.00

#### Full rate after August 15th - Plein tarif (à partir du 15/08)

	Inscription Registration	Field trip Excursion	Total
Student, unemployed, retired Etudiant, chômeur, retraité	80 €	35 €	115 €
IAH member Membre AIH ou CFH	110 €	60 €	170 €
Others Autres	150 €	65 €	215 €

